

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B**

► **M5** DIRECTIVA CONSILIULUI

din 19 decembrie 1977

privind asistența reciprocă acordată de autoritățile competente din statele membre în domeniul impozitării directe și al impozitării primelor de asigurare

(77/799/CEE) ◀

(JO L 336, 27.12.1977, p. 15)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <b><u>M1</u></b>	Directiva 79/1070/CEE a Consiliului din 6 decembrie 1979	L 331	8	27.12.1979
► <b><u>M2</u></b>	Directiva 92/12/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992	L 76	1	23.3.1992
► <b><u>M3</u></b>	Directiva 2003/93/CE a Consiliului din 7 octombrie 2003	L 264	23	15.10.2003
► <b><u>M4</u></b>	Directiva 2004/56/CE a Consiliului din 21 aprilie 2004	L 127	70	29.4.2004
► <b><u>M5</u></b>	Directiva 2004/106/CE a Consiliului din 16 noiembrie 2004	L 359	30	4.12.2004
► <b><u>M6</u></b>	Directiva 2006/98/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	129	20.12.2006

Astfel cum a fost modificată prin:

► <b><u>A1</u></b>	Actul de aderare a Greciei	L 291	17	19.11.1979
► <b><u>A2</u></b>	Actul de aderare a Spaniei și a Portugaliei	L 302	23	15.11.1985
► <b><u>A3</u></b>	Actul de aderare a Austriei, a Suediei și a Finlandei	C 241	21	29.8.1994
► <b><u>A4</u></b>	Actul Privind condițiile de aderare la Uniunea Europeană a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană	L 236	33	23.9.2003

▼B▼M5**DIRECTIVA CONSILIULUI****din 19 decembrie 1977****privind asistența reciprocă acordată de autoritățile competente din statele membre în domeniul impozitării directe și al impozitării primelor de asigurare**

(77/799/CEE)

▼B

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social <sup>(2)</sup>,

întrucât practicile de fraudă și evaziune fiscală care s-au extins de-a lungul frontierelor statelor membre determină pierderi bugetare și încălcări ale principiului impozitării corecte și pot cauza distorsiuni ale circulației capitalurilor și ale condițiilor de concurență; întrucât acest lucru afectează funcționarea pieței comune;

întrucât, din aceste motive, Consiliul adoptă la 10 februarie 1975 o rezoluție privind măsurile care trebuie luate de Comunitate pentru a combate fraudă și evaziunea fiscală internațională <sup>(3)</sup>;

întrucât din natura internațională a problemei reiese că nu sunt suficiente măsurile naționale, al căror efect nu depășește frontierele naționale; întrucât nici colaborarea între administrații în temeiul acordurilor bilaterale nu poate să contracareze noile forme de fraudă și evaziune fiscală, al căror caracter multinațional se accentuează;

întrucât colaborarea între administrațiile financiare în cadrul Comunității trebuie, prin urmare, întărită în conformitate cu principii și norme comune;

întrucât, la cerere, statele membre trebuie să facă schimb de informații privind cazurile speciale; întrucât statul solicitant trebuie să facă cercetările necesare pentru a obține astfel de informații;

întrucât statele membre trebuie să comunice, chiar și în absența unei solicitări, orice informații relevante pentru evaluarea corectă a impozitelor pe venit și a impozitelor pe capital, în special în cazurile unor transferuri artificiale ale profiturilor între întreprinderi din diferite state membre sau în cazurile în care asemenea tranzacții se efectuează între întreprinderi din două state membre prin intermediul unei țări terțe cu scopul de obține avantaje fiscale, sau dacă impozitele au fost sau pot fi eludate sau evitate, din orice motiv;

întrucât este important ca reprezentanții administrației financiare a unui stat membru să aibă acces pe teritoriul altui stat membru, dacă ambele state implicate consideră acest lucru oportun;

întrucât trebuie să se asigure că informațiile furnizate în cursul unei astfel de colaborări nu sunt divulgate unor persoane neautorizate, astfel încât drepturile fundamentale ale cetățenilor și firmelor să fie

<sup>(1)</sup> JO C 293, 13.12.1976, p. 34.<sup>(2)</sup> JO C 56, 7.3.1977, p. 66.<sup>(3)</sup> JO C 35, 14.2.1975, p. 1.

**▼B**

respectate; întrucât statele membre care primesc astfel de informații nu trebuie să le utilizeze fără a fi autorizate în acest sens de statele membre care le furnizează, decât în scopuri fiscale sau pentru a facilita procedurile legale în caz de nerespectare a legislației fiscale a statului beneficiar; întrucât statul primitor trebuie să acorde informațiilor același regim de confidențialitate care le-a fost atribuit de statul furnizor, dacă acesta din urmă solicită acest lucru;

întrucât un stat membru căruia i se solicită să efectueze cercetări sau să furnizeze informații are dreptul să refuze acest lucru dacă legislația sau practicile sale administrative împiedică administrația financiară să efectueze aceste cercetări sau să colecteze sau să utilizeze aceste informații pentru propriile scopuri, sau dacă furnizarea unor astfel de informații ar fi contrară politicii publice sau ar conduce la divulgarea unui secret comercial, industrial sau profesional sau a unui proces comercial, sau dacă statul membru căruia îi sunt destinate informațiile nu poate din motive practice sau juridice să furnizeze informații similare;

întrucât trebuie să existe o colaborare între statele membre și Comisie pentru examinarea permanentă a procedurilor de cooperare și acumularea de experiență în domeniul de interes, în special în domeniul transferului artificial al profiturilor între grupuri de întreprinderi, cu scopul de a îmbunătăți aceste proceduri și a pregăti norme comunitare corespunzătoare,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

*Articolul 1*

**Dispoziții generale**

**▼M5**

(1) În conformitate cu dispozițiile prezentei directive, autoritățile competente ale statelor membre fac schimb de informații care le pot permite să efectueze o evaluare corectă a impozitelor pe venit și pe capital și orice alte informații privind stabilirea impozitelor pe primele de asigurare prevăzute la articolul 3 a șasea liniuță din Directiva 76/308/CEE a Consiliului din 15 martie 1976 privind asistența mutuală în materie de recuperare a creanțelor privind anumite taxe, drepturi și alte măsuri <sup>(1)</sup>.

**▼B**

(2) Se consideră impozite pe venit și taxe pe capital, indiferent de modul în care sunt prelevate, toate impozitele pe venitul total, pe capitalul total, inclusiv impozitele pe profitul din vânzarea proprietăților mobile sau imobile, impozitele pe salariile plătite de companii, precum și taxele pe capital.

**▼A3**

(3) Impozitele specificate în alineatul (2) sunt în prezent următoarele:

*în Belgia:*

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des non-résidents/Belasting der niet-verblijfhouders

*în Danemarca:*

Indkomstskat til staten

Selskabsskat

<sup>(1)</sup> JO L 73, 19.3.1976, p. 18. Directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

▼ A3

Den kommunale indkomstskat  
Den amtskommunale indkomstskat  
Folkepensionsbidragene  
Sømandsskat  
Den saerlige indkomstskat  
Kirkeskat  
Formueskat til staten  
Bidrag til dagpengefonden

*în Germania:*

Einkommensteuer  
Körperschaftsteuer  
Vermögensteuer  
Gewerbesteuer  
Grundsteuer

*în Grecia:*

*a se completa cu caractere grecești*

*în Spania:*

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas  
Impuesto sobre Sociedades  
Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

*în Franța:*

Impôt sur le revenu  
Impôt sur le sociétés  
Taxe professionnelle  
Taxe foncière sur le propriétés bâties  
Taxe foncière sur le propriétés non bâties

*în Irlanda:*

Income tax  
Corporation tax  
Capital gains tax  
Wealth tax

*In Italia:*

Imposta sul reddito delle persone fisiche  
Imposta sul reddito delle persone giuridiche  
Imposta locale sui redditi

*În Luxemburg:*

Impôt sur le revenu des personnes physiques  
Impôt sur le revenu des collectivités  
Impôt commercial communal  
Impôt sur la fortune  
Impôt foncier

▼ **A3***În Țările de Jos:*

Inkomstenbelasting  
 Vennootschapsbelasting  
 Vermogensbelasting

*În Austria:*

Einkommensteuer  
 Körperschaftsteuer  
 Grundsteuer  
 Bodenwertabgabe  
 Abgabe von land -und forstwirtschaftlichen Betrieben

*În Portugalia:*

Contribuicao predial  
 Imposto sobre a industria agricola  
 Contribuicao industrial  
 Imposto de capital  
 Imposto professional  
 Imposto complementa  
 Imposto de mais-valias  
 Imposto sobre o rendimento do petroleo  
 Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

*În Finlanda:*

Valtion tuloverot /de statliga inkomstskatterna  
 YhteisJOen tulovero/inkomstskatten for samfund  
 Kunnallisvero/kommunalskatten  
 Kirkollisvero/kyrkoskatten  
 Kansanelakevakuutusmaksu/folkpensionsforsakringspremien  
 Saimusvakuutusmaksu/sjukforsakringspremien  
 Korkotuklen lahdevero/kallskatten pa ranteinkomst  
 Rajoitetusti verovelvollisen lahdevero/kallskatten for begransat skattskyldig  
 Valtion varallisuusvero/den statliga formogen-betsskatten  
 Kiinteistovero/fastighetsskatten

*În Suedia:*

Den statliga inkomstskatten  
 Sjomansskatten  
 Kupongskatten  
 Den sarskilda inkomstskatten for utomlands bosatts  
 Den sarskilda inkomstskatten for utomlands bosatts artister m.fl.  
 Den statliga fastighetsskatten  
 Den kommunala inkomstskatten  
 Formogenhetsskatten

▼ A3*În Marea Britanie:*

- Income tax
- Corporation tax
- Capital gains tax
- Petroleum revenue tax
- Development land tax

▼ A4*În Republica Cehă:*

- Daně z příjmů
- Daň z nemovitostí
- Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí
- Daň z přidané hodnoty
- Spotřební daně

*În Estonia:*

- Tulumaks
- Sotsiaalmaks
- Maamaks

*În Cipru:*

- Φόρος Εισοδήματος
- 'Εκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας
- Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών
- Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας

*În Letonia:*

- iedzīvotāju ienākuma nodoklis
- nekustamā īpašuma nodoklis
- uzņēmumu ienākuma nodoklis

*În Lituania:*

- Gyventojų pajamų mokestis
- Pelno mokestis
- Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis
- Žemės mokestis
- Mokestis už valstybinius gamtos išteklius
- Mokestis už aplinkos teršimą
- Naftos ir dujų išteklių mokestis
- Paveldimo turto mokestis

*În Ungaria:*

- személyi jövedelemadó
- társasági adó
- osztalékadó
- általános forgalmi adó
- jövedéki adó
- épitményadó

**▼ A4**

telekadó

*În Malta:*

Taxxa fuq l-*income*

*În Polonia:*

Podatek dochodowy od osób prawnych

Podatek dochodowy od osób fizycznych

Podatek od czynności cywilnoprawnych

*În Slovenia:*

Dohodnina

Davki občanov

Davek od dobička pravnih oseb

Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic

*În Slovacia:*

daň z príjmov fyzických osôb

daň z príjmov právnických osôb

daň z dedičstva

daň z darovania

daň z prevodu a prechodu nehnuteľností

daň z nehnuteľností

daň z pridanej hodnoty

spotrebné dane

**▼ M6**

*În Bulgaria:*

данък върху доходите на физическите лица

корпоративен данък

данъци, удържани при източника

алтернативни данъци на корпоративния данък

окончателен годишен (патентен) данък

*în România:*

impozitul pe venit

impozitul pe profit

impozitul pe veniturile obținute în România de nerezidenți

impozitul pe veniturile microîntreprinderilor

impozitul pe clădiri

impozitul pe teren

**▼ B**

(4) Alineatul (1) se aplică oricăror impozite identice sau similare impuse ulterior, fie în completarea, fie în locul impozitelor enumerate la alineatul (3). Autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc și informează Comisia asupra datei intrării în vigoare a unor astfel de impozite.

**▼ A3**

(5) Expresia „autoritate competentă” înseamnă:

*în Belgia:*

De Minister van financien sau un reprezentant autorizat

**▼ A3**

Le Ministre des finances sau un reprezentant autorizat

*în Danemarca:*

Skatteministeren sau un reprezentant autorizat

*în Germania:*

Der Bundesminister der Finanzen sau un reprezentant autorizat

*în Grecia:*

a se completa cu caractere grecești sau un reprezentant autorizat

*în Spania:*

El ministro de Economía y Hacienda sau un reprezentant autorizat

*în Franța:*

Le ministre de l'économie sau un reprezentant autorizat

*în Irlanda:*

The Revenue Commissioners sau reprezentantul autorizat al acestora

*în Italia:*

**▼ M4**

Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali sau reprezentanții săi autorizați

**▼ A3**

*în Luxemburg:*

Le ministre de finance sau un reprezentant autorizat

*în Țările de Jos:*

De minister van financien sau un reprezentant autorizat

*în Austria:*

Der Bundesminister für Finanzen sau un reprezentant autorizat

*în Portugalia:*

O Ministro da Finanças sau un reprezentant autorizat

*în Finlanda:*

Valtiovarainministerio sau un reprezentant autorizat

Finansministeriet sau un reprezentant autorizat

*în Suedia:*

**▼ M4**

Chefen för Finansdepartementet sau reprezentantul său autorizat

**▼ A3**

*în Regatul Unit:*

**▼ M3**

The Commissioners of Customs and Excise sau un reprezentant autorizat, pentru informațiile solicitate referitoare la impozitele pe primele de asigurare și la accize,

The Commissioners of Inland Revenue sau un reprezentant autorizat, pentru orice alte informații

**▼ A4**

*în Republica Cehă:*

Ministr financí sau un reprezentant autorizat

*în Estonia:*

Rahandusminister sau un reprezentant autorizat



**▼ A4**

în Cipru:

Υπουργός Οικονομικών sau un reprezentant autorizat

în Letonia:

Finanšu ministrs sau un reprezentant autorizat

în Lituania:

Finansų ministras sau un reprezentant autorizat

în Ungaria:

A pénzügyminiszter sau un reprezentant autorizat

în Malta:

Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi sau un reprezentant autorizat

în Polonia:

Minister Finansów sau un reprezentant autorizat

în Slovenia:

Minister za finance sau un reprezentant autorizat

în Slovacia:

Minister financií sau un reprezentant autorizat

**▼ M6**

în Bulgaria:

Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите

în România:

Ministerul Finanțelor Publice sau un reprezentant autorizat

**▼ B***Articolul 2***Schimbul la cerere**

(1) În anumite situații, autoritatea competentă a unui stat membru poate solicita autorității competente a altui stat membru să înainteze informațiile menționate la articolul 1 alineatul (1). Autoritatea competentă a statului solicitat nu este obligată să răspundă solicitării dacă autoritatea competentă a statului solicitant nu a epuizat sursele proprii de informații care puteau fi utilizate, potrivit împrejurărilor, pentru a obține informațiile solicitate fără riscul de a pune în pericol obținerea rezultatului căutat.

(2) Pentru a prezenta informațiile menționate la alineatul (1), autoritatea competentă a statului membru solicitat organizează orice investigații necesare pentru a obține astfel de informații.

**▼ M4**

Pentru a obține informațiile solicitate, autoritatea solicitată sau autoritatea administrativă la care aceasta din urmă apelează procedează ca și când ar acționa în nume propriu sau la cererea altei autorități din statul său membru.

**▼ B***Articolul 3***Schimbul automat de informații**

Pentru categoriile de cazuri determinate în procedurile de consultare menționate la articolul 9, autoritățile competente ale statelor membre schimbă periodic informațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) fără solicitare prealabilă.

**▼B***Articolul 4***Schimbul spontan de informații**

- (1) Autoritatea competentă a statului membru prezintă autorității competente a oricărui stat membru interesat, fără o solicitare prealabilă, informațiile menționate la articolul 1 alineatul (1), despre care are cunoștință, în următoarele situații:
- (a) autoritatea competentă a unui stat membru are dovezi pe baza cărora presupune că pot exista pierderi fiscale într-un alt stat membru;
  - (b) o persoană impozabilă obține o reducere sau o scutire de impozit într-un stat membru care ar putea determina o mărire a impozitului sau o obligație de plată a impozitului într-un alt stat membru;
  - (c) afacerile între o persoană impozabilă într-un stat membru și o persoană impozabilă în alt stat membru sunt efectuate printr-una sau mai multe țări, astfel încât să rezulte o scădere a impozitului într-unul sau celălalt stat membru sau în amândouă;
  - (d) autoritatea competentă a unui stat membru are dovezi pe baza cărora presupune că are loc o diminuare a impozitului în urma unor transferuri artificiale ale profiturilor în cadrul unor grupuri de întreprinderi;
  - (e) informațiile prezentate unui stat membru de către autoritatea competentă a altui stat membru au permis obținerea unor informații care pot fi importante în evaluarea impozitului datorat în cel de-al doilea stat membru.
- (2) Autoritățile competente ale statelor membre pot, conform procedurii de consultare prevăzute la articolul 9, să extindă schimbul de informații prevăzut la alineatul (1) și la alte cazuri decât cele specificate.
- (3) Autoritățile competente ale statelor membre pot înainta fiecărui stat membru în orice alt caz, fără solicitare prealabilă, informațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) de care au cunoștință.

*Articolul 5***Termenul-limită pentru prezentarea de informații**

Autoritatea competentă a statelor membre care, conform articolelor precedente, este solicitată să furnizeze informații, le prezintă cât mai urgent posibil. Dacă întâmpină greutăți în furnizarea informațiilor sau refuză să furnizeze informațiile, informează imediat autoritatea solicitantă asupra acestui fapt, indicând natura greutăților sau motivele refuzului.

*Articolul 6***Colaborarea între reprezentanții statului implicat**

În sensul dispozițiilor precedente, autoritatea competentă a statului membru care furnizează informațiile și autoritatea competentă a statului membru căreia îi sunt destinate informațiile pot conveni, conform procedurii de consultare menționate în articolul 9, să autorizeze prezența în primul stat membru a reprezentanților administrației financiare a celuilalt stat membru. Detaliile aplicării prezentei dispoziții se stabilesc în cadrul aceiași proceduri.

**▼B***Articolul 7***Dispoziții privind confidențialitatea informațiilor****▼M4**

(1) Toate informațiile comunicate unui stat membru în temeiul prezentei directive sunt păstrate secrete în statul respectiv, în același mod ca și informațiile obținute în temeiul legislației sale naționale. În orice caz, informațiile în cauză:

- pot fi puse doar la dispoziția persoanelor direct implicate în stabilirea impozitului sau în controlul administrativ al acestei evaluări;
- pot fi divulgate doar cu ocazia unor proceduri juridice sau administrative care implică sancțiuni și care sunt inițiate pentru sau în legătură cu efectuarea sau controlul stabilirii impozitului și doar persoanelor direct implicate în aceste proceduri; cu toate acestea, aceste informații pot fi divulgate în cursul audierilor publice sau în hotărâri ale instanțelor, în cazul în care autoritatea competentă a statului membru care furnizează informațiile nu se opune în momentul comunicării lor inițiale;
- nu sunt utilizate, în nici un caz, în alte scopuri decât în scopuri fiscale sau în legătură cu proceduri juridice sau administrative care implică sancțiuni și care sunt inițiate pentru sau în legătură cu efectuarea sau controlul stabilirii impozitului.

De asemenea, statele membre pot prevedea ca informațiile menționate la primul paragraf să fie utilizate pentru stabilirea altor impozite și taxe prevăzute la articolul 2 din Directiva 76/308/CEE <sup>(1)</sup>.

**▼B**

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru a cărui legislație sau practică administrativă stabilește, în scopuri interne, limite mai stricte decât acelea incluse în dispozițiile respectivului alineat, să furnizeze informații dacă statul interesat nu este de acord să respecte aceste limite mai stricte.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (1), autoritatea competentă a statului membru care furnizează informațiile poate permite ca acestea să fie utilizate pentru alte scopuri în statul solicitant dacă, în temeiul legislației statului care efectuează informarea, informațiile ar putea fi folosite în situații similare și pentru scopuri similare de statul care efectuează informarea.

(4) Dacă o autoritate competentă a unui stat membru consideră că informațiile primite de la autoritatea competentă a altui stat membru pot fi utile autorității competente a unui al treilea stat membru, le poate transmite acestuia din urmă cu acordul autorității competente care a furnizat informațiile.

*Articolul 8***Limitele schimbului de informații****▼M4**

(1) Prezenta directivă nu impune unui stat membru căruia îi sunt solicitate informații obligația să efectueze anchete sau să comunice informații, în cazul în care efectuarea acestor anchete sau obținerea informațiilor respective de către autoritatea competentă a statului în cauză ar fi contrară legislației sau practicilor sale administrative.

**▼B**

(2) Furnizarea informațiilor poate fi refuzată dacă ar conduce la dezvăluirea unui secret comercial, industrial sau profesional, a unui

<sup>(1)</sup> JO L 73, 19.3.1976, p. 18.

**▼B**

proces comercial sau a unor informații a căror dezvăluire ar fi contrară politicii publice.

**▼M4**

(3) Autoritatea competentă a statului membru poate refuza transmiterea de informații, atunci când statul membru care le solicită nu poate furniza același tip de informații din motive de fapt sau de drept.

*Articolul 8a***Notificare**

(1) La cererea autorității competente a unui stat membru, autoritatea competentă a altui stat membru comunică destinatarului, în conformitate cu normele care reglementează notificarea instrumentelor similare în statul membru solicitat, toate instrumentele și deciziile emise de autoritățile administrative ale statului membru solicitant și care se referă la aplicarea pe teritoriul său a legislației privind impozitele reglementate de prezenta directivă.

(2) Cererile de notificare precizează subiectul instrumentului sau al deciziei care trebuie notificate și indică numele și adresa destinatarului, precum și orice alte informații care pot facilita identificarea destinatarului.

(3) Autoritatea solicitată informează de îndată autoritatea solicitantă în legătură cu răspunsul său la cererea de notificare și îi notifică, în special, data la care decizia sau instrumentul a fost notificat destinatarului.

*Articolul 8b***Controale simultane**

(1) În cazul în care situația fiscală a uneia sau a mai multor persoane supuse impozitării prezintă un interes comun sau complementar pentru două sau mai multe state membre, acestea din urmă pot conveni să efectueze controale simultane, fiecare pe teritoriul său, în vederea schimbului de informații astfel obținute, ori de câte ori aceste controale par a fi mai eficiente decât controalele efectuate de un singur stat membru.

(2) Autoritatea competentă din fiecare stat membru identifică în mod independent persoanele supuse impozitării pentru care intenționează să propună un control simultan. Aceasta notifică autorităților competente din celelalte state membre cazurile care, în opinia sa, ar trebui să facă obiectul unor controale simultane. Ea își motivează opțiunea, pe cât posibil, prin furnizarea informațiilor care au condus la decizia sa. Ea indică termenul în care ar trebui efectuate aceste controale.

(3) Autoritatea competentă a fiecărui stat membru vizat decide dacă dorește să participe la controlul simultan. La primirea unei propuneri de control simultan, autoritatea competentă își confirmă acordul sau comunică autorității omoloage refuzul său motivat.

(4) Fiecare autoritate competentă a statelor membre în cauză desemnează un reprezentant însărcinat cu supervizarea și coordonarea operațiunii de control.

**▼B***Articolul 9***Consultări**

(1) În scopul aplicării prezentei directive, consultările au loc, dacă este necesar, în cadrul unui comitet, între:

**▼B**

- autoritățile competente ale statelor membre implicate, la solicitarea oricăruia dintre ele, cu privire la problemele bilaterale;
- autoritățile competente ale tuturor statelor membre și Comisie, la cererea uneia dintre aceste autorități sau a Comisiei, în măsura în care problemele abordate nu sunt exclusiv de interes bilateral.

(2) Autoritățile competente ale statelor membre pot comunica direct între ele. Prin acord reciproc, autoritățile competente ale statelor membre pot să permită autorităților pe care le desemnează să comunice direct între ele în situații date sau în anumite categorii de cazuri.

(3) Dacă autoritățile competente încheie acorduri pe probleme bilaterale reglementate de prezenta directivă, altele decât cele privind cazuri individuale, ele informează Comisia asupra acestui lucru cât mai curând posibil. Comisia anunță la rândul ei autoritățile competente din alte state membre.

*Articolul 10***Schimburile de experiență**

Împreună cu Comisia, statele membre monitorizează constant procedura de cooperare prevăzută în prezenta directivă și fac schimb de informații, în special cu privire la costul transferului între grupuri de companii, cu scopul îmbunătățirii acestei cooperări și, dacă este cazul, elaborării unor norme în domeniile respective.

*Articolul 11***Aplicabilitatea dispozițiilor generale de asistență**

Dispozițiile anterioare nu împiedică îndeplinirea altor obligații mai generale privind schimbul de informații, care ar putea decurge din alte acte juridice.

*Articolul 12***Dispoziții finale**

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege, și a actelor administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive până cel târziu la 1 ianuarie 1979 și le comunică imediat Comisiei.

(2) Statele membre transmit Comisiei textele dispozițiilor importante de drept intern adoptate ulterior în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 13*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.